True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, January 12, 1917, as required by Act of October 6, 1917.

PRIX DE $1,000 OFFERT PAR LA SOCIETE DE SURETE NATIONALE.

"La Société de Sûreté Nationale offre un prix de $1,000 à celui qui offrira le meilleur moyen de faire savoir aux Allemands le but des Américains dans la guerre. Le concours est ouvert à tous sans distinction de sexe ou de nationalité. Les réponses doivent être envoyées avant le 15 février à "The National Security League" 17 West 44 th Street, N. Y. C. Le prix de $1,000 a été donné par un financier de New York qui ne tient pas à se faire connaître.

Voici ce qu'il faut faire savoir aux allemands. "Nous combattons pour le peuple allemand et non contre eux. "Nous combattons contre le militarisme prussien qui rend le peuple allemand esclave et qui cause la mort de milliers d'hommes, choisis pour afin d'asservir les autres nations européennes. "Nous combattons contre le pouvoir absolu qui prétend gouverner le monde par la force; et qui empêche la paix.

Que les Etats-Unis ne veulent ni de provinces, ni de argent, ni de commerce des allemands.

Que les Etats-Unis combattent pour la liberté des peuples, pour la liberté, pour la liberté du monde entier. "Nous combattons fidèlement à ce que nous avons la liberté, la sécurité et une sécurité.

La Société donne les raisons suivantes pour la raison d'être nous en nous prononçant que l'empereur allemand et autrichien, surtout les Allemands devraient la paix et continuent à se battre. Faire savoir ce qu'ils sont [illegible] pour qu'ils se battent.

"Secondement. Si nous pouvons prouver, par quelque moyen, à [illegible] que le peuple allemand [illegible] cela aderait à les [illegible] et aiderait à terminer la guerre.

"Troisièmement.

Tant de milliers de personnes pensent au même sujet quelqu'un devrait arriver à trouver le moyen le plus pratique d'arriver au but.

Quatrièmement. De donner les points saillants du discours, du document en quelques mots. Beaucoup le diront sous cette forme et ne le disent pas au complet, cela réveillera leur patriotisme.

Cinquièmement: Cela donne la à la population allemande ou Etats-Unis et aux étrangers une idée précise du but des Etats-Unis. Cela exaltera leur patriotisme et connaîtront leur peuple mieux que nous [illegible] par l'appât de prix leur fera trouver une solution. Secondement, Comme cela est déjà arrivé cette nouvelle parviendra en Allemagne et en Autriche soit par un parlementaire soit par lettre privée et produira de l'effet.

Septièmement [illegible] en retirer que du bien. Ce n'est pas un acte du gouvernement et si l'on [illegible] que nous finissons dans notre Secondat contre l'Allemagne, nous leur répondrons "Nous combattons pour ce que nous avons la liberté pour tous et pour le jours."

Phone Main 1887

LA PARISIENNE

Pâtisseries Françaises et Espagnoles

CREMES A LA GLACE

141 rue Bourbon. Nouvelle Orléans.

ALBERT J. DERBES

Certified Public Accountant

A Semi-Annual Audit of Your Books Is Respectfully Solicited.

501 GOUGHAN BLDG. PHONE MAIN 481

PROTECT YOURSELF

Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying aside part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a

SAVINGS ACCOUNT

Whitney-Central Trust and Savings Bank

St. Charles and Gravier Sts. 8132 Oak St.

Chartres and Iberville Sts. Dauphine and Piety Sts.

Petites pilules de Carter pour le foie

Vous ne pouvez pas être à la fois constipé et heureux

Un remède qui fait que la vie vaut la peine d'être vécue

Les véritables portent la signature Brentwood

CARTER'S LITTLE LIVER PILLS

Petite pilule
Petite dose
Petit prix

Les pilules ferrugineuses de Carter

L'anémie de fer dans le sang fait disparaître les couleurs de bien des visages, mais [illegible] les couleurs à la plupart des gens pâles

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, January 12, 1917, as required by Act of October 6, 1917.

CAILLAUX TRAHIT LA FRANCE.

Entre en Relations avec l'Allemagne.

Le Gouvernement des Etats-Unis fait connaître le résultat des enquêtes faites de la correspondance du Comte Von Bernstorff, ex-Ambassadeur Allemand aux Etats-Unis et démontre que l'ex Premier Caillaux de France et les agents allemands dans l'Argentine étaient en communication. La première dépêche de Bernstorff contient des rapports incriminants à propos de Caillaux et de ses rapports au sujet du gouvernement français et conseille aux journaux allemands ne pas se [illegible]. Une autre dépêche donne avis du navire sur lequel Caillaux doit s'embarquer et forme des plans de le faire saisir par un sous-marin.

La prise du bateau était importante parce qu'il contenait des papiers importants et le gouvernement Allemand demandait que l'on ait les plus grands égards pour Caillaux.

Voici [illegible] envoyé par Bernstorff. Ce qui suit nous vient de Buenos Aires: "Caillaux vient de quitter Buenos Aires, après un séjour d'un [illegible] en France sans doute à cause de son ne peut [illegible] qu'il soulève encore une attitude peu aimable. Le parti [illegible] du Président et du gouvernement [illegible] à l'ex-ministre de France. Le gouvernement [illegible] n'adopte pas la attitude complète de la France mais il voit dans la guerre la lutte de l'Angleterre pour [illegible] des ex-sans. O [illegible] par des indiscrétions et de la [illegible] de politique de Wilhelmstrasse, il prétend croit aux atrocités des Allemands, [illegible] a peine changé sa politique.

"Mais aux accents des [illegible] venant de moi et ne manque pas de nous faire savoir qu'il faut qu'il [illegible] par le gouvernement français même ici. Il vous met en garde des propos trop [illegible] de nos journaux à son sujet particulièrement le neue Freie Presse et il veut que les pourparlers de marve et de la méditerranée soient critiques car les louanges sont visibles en France.

La réception faite à Caillaux [illegible] froide. Son [illegible] à Brest avant son de nouveau. A son retour en France il s'en retournera [illegible] ses papiers [illegible] Bernstorff.

Voici une autre dépêche envoyée par Bernstorff de la Havane.

On télégraphie de Rio Janeiro que le navire Aragaya a laissé Buenos Ayres le 30 janvier. Le Commandant a des papiers importants. Il est important de s'emparer du bateau. Caillaux est à bord. Si on s'empare de Caillaux traitez le avec considération. Pouvez-vous communiquer avec nos autres navires?

Bernstorff.

Censure de la presse allemande 16 janv. 1917.

"Pour des raisons politiques on demande d'une façon urgente que [illegible] ne soit lié de l'ex Premier Caillaux, que sous aucune circonstance son nom est mentionné."

Cette correspondance quoique pas connue officiellement par un gouvernement a été publiée parce que la France désire exposer Caillaux [illegible] pour trahison à cause de découvertes faites pendant le procès de Bolo Pasha.

Pratique

A la requête de plusieurs de nos abonnés, nous reproduisons la prière ci-dessous, qui a été insérée dans notre édition de jeudi dernier.

Nous reproduisons du Messager, de Lewiston, Maine, la prière suivante:

Cette prière a été faite en l'année 1505 elle fut envoyée par le Pape à l'empereur Charles IX lorsqu'il était à la guerre pour le préserver de tout danger. Ceux qui répéteront cette prière ou qui l'entendront lire ou qui la porteront sur eux-mêmes ne mourront jamais empoisonnés, ne tomberont jamais entre les mains de leurs ennemis et ne seront jamais tués à la guerre. Si une femme est malade, mettez-lui cette prière et elle sera exempte de tout danger. De plus, quand l'enfant est au monde, mettez cette prière sur son côté droit ou sur le côté droit de sa mère et il sera exempt de trente-deux accidents. De plus, si vous voyez une personne tomber d'un mal, mettez-la sur son côté. Tous ceux qui écriront cette prière seront bénis, dit Notre-Seigneur Jesus-Christ et ceux qui en riront souffriront.

PRIERE

O adorable Seigneur Jésus-Christ qui est mort sur la croix pour nos péchés du ciel. Croix de Jesus, gardez-moi de tomber dans le péché, ayez pitié de nous. O croix de Jésus gardez-nous dans le vrai mortel. O Jésus de Nazareth ayez pitié de vos enfants, que les méchants ennemis s'éloignent de nous ce moment et pour toujours; en l'honneur de sa sainte résurrection, glorieuse ascension qu'il daigne nous mener dans le vrai chemin de la gloire.

Cette prière est aussi vraie que la circoncision de Jésus, aussi vraie que les trois Rois sont allés adorer Dieu et apporter leur offrande, à l'Enfant Jésus le jour de l'Epophanie; aussi vraie que Notre-Seigneur est monté au ciel en présence de ses apôtres et disciples. O Jésus, prolongez nos jours et soutenez-nous contre nos ennemis visibles et invisibles, de me donne et me recommande à Vous pour toujours. O Jesus, priez pour nous particulièrement quand vous pensez à nos péchés, ayez pitié de nos pauvres âmes. O Jesus donnez-nous la force de porter notre croix. Donnez-nous-la, Seigneur afin qu'on ne pèche plus.

Cette prière est aussi vraie que Notre-Seigneur est mort sur la croix. Ceux qui auront cette prière dans leur maison n'auront pas besoin d'avoir peur du tonnerre et des éclairs. Ceux qui la répéteront ou l'entendront lire seront avertis trois jours avant de mourir. Cette prière a été écrite en l'honneur de Notre-Seigneur Jésus-Christ espérant que le Saint-Esprit nous préserve de tout danger et nous conduise au bonheur éternel. Ainsi soit-il.

Marie et Joseph, priez pour nous.

PALES COULEURS

ANÉMIE FAIBLESSE, CHLOROSE, MANQUE DE FORCES, PALES COULEURS, etc.

Guéries radicalement par les Pilules concentrées de Tersenais

FER BRAVAIS

Toutes Pharmacies et 130, r. Lafayette, Paris. Brochure gratis sur demande

ANEMIE

MENGE MARINE HARDWARE AND SUPPLY CO., Incorported

Nouvelle-Orleans, Lne.. U. S. A 218-232 rue Canal "Menge Block".

Phones—Main 861-862

Fourniture pour le pont, machine à vapeur et cabines

PROVISIONS—Carde "Whitlock". Manille Sisal Cordage goudronné

Waste, corde métallique Etoupe, Pitch

Peintures, Huiles et câble-chaine.

L'ABEILLE

DE LA

---Nouvelle-Orléans---

JOURNAL HEBDOMADAIRE

POLITIQUE LITTERAIRE SCIENTIFIQUE COMMERCIAL

TELEPHONE MAIN 3487

L'Abeille, publie régulièrement dans chaque numéro, les dernières nouvelles des opérations sur les champs de bataille, ce qui se passe aux Etats-Unis, dans l'Etat, faits divers, chronique de la ville, un feuilleton, bureau de l'état civil, et autres nouvelles diverses qui intéressent le public en général.

L'Abeille sera expédiée regulièrement le samedi aux abonnés, par la poste, ou ils peuvent l'obtenir directement de nos bureaux au prix de 25 SOUS par mois.

NEW ORLEANS UNDERWRITERS AGENCY

UNDERWRITERS BUILDING

308 RUE DU CAMP, NOUVELLE ORLÉANS, U. S. A.

Jas. B. Ross, Président, Directeur en chef. J. W. Alexander, Vice-Président. Wm. P. Mass, Secrétaire-Trésorier.

L'ASSURANCE ET L'ASSURANCE DANS TOUTES LES BRANCHES DU SERVICE

J. J. Fenerty, Directeur du Département de la Marine. Morris D. Pierce, Ingénieur, Directeur Gérant du Departement Local.

REPRÉSENTANT LES COMPAGNIES LES PLUS SOLIDES DU MONDE

SUCCURSALES:

AGENCE DE SOUSCRIPTEURS DE LA NOUVELLE ORLEANS.

Succursale de Bogalusa, Bogalusa, Lne.
Thos. D. Copeland, Directeur

AGENCE DE SOUSCRIPTEURS DE LA NOUVELLE ORLEANS.

Succursale La Ceiba, La Ceib, Honduras.
S. Lacy Dickerson, Directeur.

Correspondents dans toutes les Principales Villes des Etats-Unis et dans les Pays Etrangers-Avantages Transcendants

DÉPARTEMENT DE LA LOUISIANE ET DU MISSISSIPPI

JAMES B. ROSS, Gérant.

Allen E. Turner, Second Directeur.
Robert Mable Directeur d'Agence.
Edward W. Charlton, Agent Spécial.

Sun Insurance Office, Londres, Angleterre.
Palatine Insurance Co., Ltd., Londres, Angleterre.
Connecticut Fire Insurance C. Hartford, Conn.

Yorkshire Insurance Co. Ltd., York, Angleterre.
Sun Underwriters Agency, Londres, Angleterre.
Patriotic Assurance Co. Ltd., Dublin, Irlande.

SÛR LIBÉRAL AGRESSIF

Toutes les pertes sont payées de New York à notre bureau sans escompte.

GULF MARINE DEPARTMENT

Jas. B. Ross, Directeur.

Royal Insurance Co., Ltd.
Liverpool, Angleterre.

Norske-Lloyd Insurance Co., Ltd.,
Christiana, Norvège.

Franklin Fire Insurance Co.,
Philadelphia, Pa.

DEPARTEMENT À L'ÉTRANGER

Comprend la République de l'Amérique Centrale Cuba et Porto Rico.

Jas. B. Ross, Directeur

J. M. Henderson, Agent Spécial.

The Home Insurance Co.,
New York.

Norske-Lloyd Insurance Co., Ltd.,
Christiana, Norway.